

# TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

---

---

JAARGANG 1972 Nr. 80

---

---

A. TITEL

*Overeenkomst inzake economische samenwerking tussen het  
Koninkrijk der Nederlanden en het Koninkrijk Thailand,  
met Protocol;  
Bangkok, 6 juni 1972*

B. TEKST

**Agreement on Economic Co-operation between the Government of  
the Kingdom of the Netherlands and the Government of the Kingdom  
of Thailand**

The Government of the Kingdom of the Netherlands and the  
Government of the Kingdom of Thailand,

Desiring to strengthen their traditional ties of friendship, to extend  
and intensify their economic relations and to encourage investments  
on the basis of equality and for their mutual benefit,

Have agreed as follows:

Article I

For the purposes of this Agreement, the term "nationals" includes:

- a) a legal person constituted in accordance with the law of either Contracting Party in the territory of that Contracting Party, and
- b) a legal person constituted in accordance with the law of either Contracting Party in the territory of that Contracting Party, in respect of which, because of its being controlled by a national of the other Contracting Party, permission has been granted or agreement by contract has been reached that it should be treated, for the purposes of the present Agreement, as a national of the latter Contracting Party.

## Article II

(1) The Contracting Parties undertake to promote mutual co-operation in the economic field.

(2) Each Contracting Party undertakes, in accordance with its laws and requirements, to facilitate in its territory the participation of nationals of the other Contracting Party in the establishment of productive and commercial activities and the supply of services.

## Article III

(1) The Contracting Parties shall endeavour to promote and expand commercial relations between their respective countries.

(2) They shall, within the framework of and subject to their national legislation, further the co-operation between companies, associations and other organisations of any kind or subsidiary bodies thereof, which are connected with the economic life of the two countries, and all their other nationals engaged in economic activities, in order to develop their respective resources.

## Article IV

(1) Each Contracting Party is prepared, within the limits of its legislation, to facilitate the delivery of capital goods to, or the carrying out of public works for, governmental and private enterprises by its nationals in the territory of the other Contracting Party against payment by instalments.

(2) In pursuance of transactions entered into under paragraph (1) above, each Contracting Party shall authorize, within the limits of its legislation, the transfer, when due, of money owing to nationals of the other Contracting Party.

## Article V

(1) With respect to the payment of taxes, fees or charges and to the enjoyment of fiscal deductions and exemptions, each Contracting Party shall accord in its territory to nationals of the other Contracting Party engaged in any economic activity treatment no less favourable than that accorded to nationals of a third country.

(2) Each Contracting Party however reserves the right to accord special tax advantages by virtue of agreements for the avoidance of double taxation.

## Article VI

Nationals of either Contracting Party shall, as regards the protection of industrial property, enjoy in the territory of the other Contracting Party a protection not less favourable than that enjoyed by its own nationals, without prejudice to the rights provided by relevant international conventions binding the two Contracting Parties.

### Article VII

(1) Each Contracting Party shall ensure fair and equitable treatment of the investments, goods, rights and interests of nationals of the other Contracting Party and shall not impair, by unjustified or discriminatory measures, the management, maintenance, use, enjoyment or disposal thereof by them.

(2) More particularly, each Contracting Party shall accord to such investments, goods, rights and interests the same security and protection as it accords to those of nationals of third states.

### Article VIII

(1) Each Contracting Party recognizes the principle of the freedom of transfer of the following to the country of nationals of the other Contracting Party and in the currency thereof:

- the net profits, interests, dividends, royalties and other current income, accruing from any economic activity to nationals of the other Contracting Party;
  - management fees;
  - funds in repayment of loans;
  - funds representing the value of the depreciation of capital assets, necessary to replace those assets in order to safeguard the continuity of the investment concerned;
  - the proceeds of the total or partial liquidation of any investments made by nationals of the other Contracting Party, including increases in or additions to these investments;
- and
- a moderate portion of the earnings of nationals of the other Contracting Party who are authorized to work in its territory.

(2) Subject to prevailing exchange regulations and practices of each Contracting Party which are in conformity with its obligations as a member of the International Monetary Fund, authorization for transfer shall be given and the transfer carried out without undue restriction or delay, within such period of time as is normally required for the completion of transfer formalities.

### Article IX

Neither Contracting Party shall take any measures depriving, directly or indirectly, nationals of the other Contracting Party of their investments, goods, rights or interests, unless the following conditions are complied with:

- a) the measures are taken for the public benefit and under due process of law;
- b) the measures are not discriminatory; and

- c) the measures are accompanied by provision for the payment of just compensation in accordance with international law. Such compensation shall be made, and authorization for transfer shall be given, without undue delay to the country of which the claimants are nationals and in the currency of that country. In case of transfers of large amounts, such transfers may be permitted in reasonable amounts by instalments so as to prevent undue fluctuations of the exchange rates.

#### Article X

The Contracting Party in the territory of which an investment approved by it has been made, in respect of which investment the other Contracting Party or a national thereof has granted any financial security against non-commercial risks, recognizes the subrogation of the grantor of that security into the rights of the investor as to damages if payment has been made under the security, and to the extent of that payment.

#### Article XI

(1) The Contracting Parties hereby establish a Joint Commission, composed of representatives appointed by them.

(2) The Joint Commission shall meet, at the request of one of the Contracting Parties, to discuss any matters pertaining to the implementation of the present Agreement and to consider means of promoting the economic co-operation between the two countries.

(3) The Joint Commission shall therefore keep under review the development of the economic relations between the two countries, both in bilateral and multilateral contexts. It shall moreover make recommendations to the respective Governments in cases where the objectives of this Agreement might be furthered and a fuller measure of economic co-operation might be obtained.

#### Article XII

(1) Any dispute between the Contracting Parties concerning the interpretation or application of the present Agreement which is not settled in any other way, shall be submitted, at the request of any Party to the dispute, to an arbitral tribunal composed of three members. Each Party shall appoint one arbitrator and the two arbitrators thus appointed shall together appoint a third arbitrator who is not a national of either Party.

(2) If one of the Parties fails to appoint its arbitrator and has not proceeded to do so within two months after an invitation from the other Party to make such appointment, the arbitrator shall be appointed, at the request of the latter Party, by the President of the International Court of Justice.

(3) If the two arbitrators are unable to reach agreement, in the two months following their appointment, on the choice of the third arbitrator, the latter shall be appointed, at the request of either Party, by the President of the International Court of Justice.

(4) If, in the cases provided for in the second and third paragraphs of this Article, the President of the International Court of Justice is prevented from discharging the said function or is a national of either Party, the Vice-President shall make the necessary appointment. If the Vice-President is prevented from discharging the said function or is a national of either Party, the member of the Court who is next in seniority and is not a national of either Party shall make the necessary appointment.

(5) The tribunal shall base its decision on the provisions of the present Agreement in conformity with the principles of law. Before the tribunal gives its decision, it may at any stage of the proceedings propose to the Parties that the dispute be settled amicably. The foregoing provisions shall not prejudice the power of the arbitral tribunal to decide the dispute *ex aequo et bono* if the Parties so agree.

(6) Unless the Parties decide otherwise, the tribunal shall determine its own procedure.

(7) The tribunal shall reach its decision by a majority of votes. Such decision shall be final and binding on the Parties to the dispute.

#### Article XIII

As regards the Kingdom of the Netherlands, the present Agreement shall apply to the territory of the Kingdom in Europe, to Surinam and to the Netherlands Antilles.

#### Article XIV

(1) The present Agreement shall be ratified and the instruments of ratification shall be exchanged as soon as possible at The Hague.

(2) The present Agreement shall enter into force on the 30th day after the date of the exchange of the instruments of ratification. It shall remain in force for a period of ten years and shall, unless notice of termination is given in writing by either Contracting Party one year before its expiry, continue in force thereafter for an unlimited period. After the expiry of the period of ten years the present Agreement may be terminated at any time by either Contracting Party giving one year's notice.

(3) In respect of investments made prior to the date of termination of the present Agreement, the provisions of Article I to XIII shall continue to be effective for a further period of ten years from the date of termination of the present Agreement.

---

IN WITNESS WHEREOF, the undersigned representatives, duly authorized thereto, have signed the present Agreement.

DONE at Bangkok this sixth day of June A.D. 1972 corresponding to B.E. 2515, in duplicate, in the English language.

For the Government of the  
Kingdom of the Netherlands:

(sd.) W. THORN LEESON

*Ambassador of the Netherlands*

For the Government of  
the Kingdom of Thailand:

(sd.) CHARUN

P. ISARANGKUN

*Under-Secretary of State for  
Foreign Affairs  
In charge of the Ministry of  
Foreign Affairs*

---

### Protocol

At the time of signing the Agreement on Economic Co-operation between the Government of the Kingdom of the Netherlands and the Government of the Kingdom of Thailand, the undersigned representatives, duly authorized thereto by their respective Governments, agree that any reference in the said Agreement to most-favoured-nation treatment shall not apply to advantages which either Contracting Party is obliged to grant to nationals of a third state by virtue of an agreement establishing an economic union or of an interim agreement leading to the formation of such a union.

It is also agreed that the present Protocol shall be regarded as an integral part of the said Agreement.

DONE at Bangkok this sixth day of June A.D. 1972 corresponding to B.E. 2515, in duplicate, in the English language.

For the Government of the  
Kingdom of the Netherlands:

(sd.) W. THORN LEESON

*Ambassador of the Netherlands*

For the Government of  
the Kingdom of Thailand:

(sd.) CHARUN

P. ISARANGKUN

*Under-Secretary of State for  
Foreign Affairs  
In charge of the Ministry of  
Foreign Affairs*

---

C. VERTALING

**Overeenkomst inzake economische samenwerking tussen  
de Regering van het Koninkrijk der Nederlanden en  
de Regering van het Koninkrijk Thailand**

De Regering van het Koninkrijk der Nederlanden en de Regering van het Koninkrijk Thailand,

Verlangend hun traditionele vriendschapsbanden nauwer aan te halen, hun economische betrekkingen uit te breiden en te versterken en op basis van gelijkheid en tot hun wederzijds voordeel investeringen aan te moedigen,

Zijn als volgt overeengekomen:

Artikel I

Voor de toepassing van deze Overeenkomst omvat de term „onderdanen”:

- a) een rechtspersoon die overeenkomstig de wet van een der Overeenkomstsluitende Partijen is opgericht op het grondgebied van die Overeenkomstsluitende Partij, en
- b) een rechtspersoon die overeenkomstig de wet van een der Overeenkomstsluitende Partijen is opgericht op het grondgebied van die Overeenkomstsluitende Partij ten aanzien waarvan toestemming is verleend of bij contract is overeengekomen dat deze rechtspersoon voor de toepassing van deze Overeenkomst dient te worden behandeld als een onderdaan van de andere Overeenkomstsluitende Partij, omdat een onderdaan van laatstgenoemde Overeenkomstsluitende Partij in deze rechtspersoon een overwegend belang heeft.

Artikel II

(1) De Overeenkomstsluitende Partijen verbinden zich de wederzijdse samenwerking op economisch gebied te bevorderen.

(2) Elke Overeenkomstsluitende Partij verbindt zich overeenkomstig haar wetten en vereisten binnen haar grondgebied te bevorderen dat onderdanen van de andere Overeenkomstsluitende Partij deelnemen in de ontplooiing van productieve en commerciële activiteiten en in de verlening van diensten.

Artikel III

(1) De Overeenkomstsluitende Partijen streven ernaar de handelsbetrekkingen tussen hun onderscheiden landen te bevorderen en uit te breiden.



(2) In het kader en met inachtneming van hun nationale wetgeving, bevorderen zij de samenwerking tussen vennootschappen, verenigingen en andere organisaties van welke aard ook, of dochterondernemingen of -instellingen daarvan, die verband houden met het economisch leven van beide landen, alsmede tussen al hun andere onderdanen die economische activiteiten verrichten, ten einde hun nationale hulpbronnen tot ontwikkeling te brengen.

#### Artikel IV

(1) Elke Overeenkomstsluitende Partij is bereid binnen de grenzen van haar wetgeving de levering van kapitaalgoederen aan, of de uitvoering van openbare werken ten behoeve van overheidsinstellingen en particuliere ondernemingen door haar onderdanen op het grondgebied van de andere Overeenkomstsluitende Partij, een en ander tegen betaling in termijnen, te vergemakkelijken.

(2) Naar aanleiding van krachtens het eerste lid hierboven aangegane transacties verleent elke Overeenkomstsluitende Partij binnen de grenzen van haar wetgeving vergunning tot de overmaking van opeisbare bedragen die verschuldigd zijn aan de onderdanen van de andere Overeenkomstsluitende Partij.

#### Artikel V

(1) Wat betreft de betaling van belastingen, rechten of heffingen alsmede de toekenning van fiscale aftrekposten en vrijstellingen, kent elke Overeenkomstsluitende Partij in haar grondgebied aan onderdanen van de andere Overeenkomstsluitende Partij die economische activiteiten verrichten, een behandeling toe die niet minder gunstig is dan die welke aan onderdanen van een derde land wordt toegekend.

(2) Elke Overeenkomstsluitende Partij behoudt zich evenwel het recht voor bijzondere belastingvoordelen toe te kennen uit hoofde van overeenkomsten tot het vermijden van dubbele belasting.

#### Artikel VI

Onderdanen van een der Overeenkomstsluitende Partijen genieten, wat de bescherming van de industriële eigendom betreft, op het grondgebied van de andere Overeenkomstsluitende Partij een bescherming die niet minder gunstig is dan die welke haar eigen onderdanen genieten, zulks onverminderd de rechten waarin de desbetreffende internationale verdragen die beide Overeenkomstsluitende Partijen binden voorzien.

#### Artikel VII

(1) Elke Overeenkomstsluitende Partij waarborgt de eerlijke en billijke behandeling van de investeringen, goederen, rechten en belangen van onderdanen van de andere Overeenkomstsluitende Partij en belemmert niet, door ongerechtvaardigde of discriminatoire maatregelen, het beheer, de instandhouding, het gebruik en het genot daarvan of de beschikking daarover door deze onderdanen.

(2) Met name kent elke Overeenkomstsluitende Partij aan zodanige investeringen, goederen, rechten en belangen dezelfde zekerheid en bescherming toe als zij toekent aan die van onderdanen van derde Staten.

#### Artikel VIII

(1) Elke Overeenkomstsluitende Partij erkent het beginsel van de vrije overmaking naar het land van de onderdanen van de andere Overeenkomstsluitende Partij en in de valuta van dat land van:

- de netto-winsten, renten, dividenden, royalties en andere lopende inkomsten, verkregen uit enige economische activiteit door onderdanen van de andere Overeenkomstsluitende Partij;
- honoraria voor verleende beheersdiensten;
- gelden voor de terugbetaling van leningen;
- gelden die de waarde vertegenwoordigen van de afschrijving op kapitaalgoederen, nodig om deze goederen te vervangen ten einde de continuïteit van de investering te waarborgen;
- de opbrengst van de gehele of gedeeltelijke liquidatie van investeringen gedaan door onderdanen van de andere Overeenkomstsluitende Partij, met inbegrip van verhogingen van of toevoegingen aan deze investeringen; en
- een bescheiden gedeelte van de inkomsten uit arbeid van onderdanen van de andere Overeenkomstsluitende Partij aan wie het is toegestaan op haar grondgebied te werken.

(2) Met inachtneming van de van kracht zijnde deviezenvoorschriften en gebruiken van elke Overeenkomstsluitende Partij die in overeenstemming zijn met haar verplichtingen als lid van het Internationaal Monetair Fonds, wordt machtiging verleend tot overmaking en wordt de overmaking zonder onnodige beperking of vertraging verricht binnen de termijn die gewoonlijk vereist is voor de vervulling van de formaliteiten bij overmaking.

#### Artikel IX

Geen der Overeenkomstsluitende Partijen neemt maatregelen waardoor aan de onderdanen van de andere Overeenkomstsluitende Partij direct of indirect hun investeringen, goederen, rechten of belangen worden ontnomen, tenzij aan de volgende voorwaarden wordt voldaan:

- a) de maatregelen worden genomen in het openbaar belang en met inachtneming van een behoorlijke rechtsgang;
- b) de maatregelen zijn niet discriminatoir; en
- c) de maatregelen gaan vergezeld van een regeling voor de betaling van een rechtvaardige schadeloosstelling overeenkomstig het internationaal recht. Deze schadeloosstelling wordt uitgekeerd, en machtiging tot overmaking wordt verleend, zonder

onnodige vertraging, naar het land waarvan de gerechtigden onderdaan zijn en in de valuta van dat land. In geval van overmaking van grote bedragen kan machtiging tot deze overmakingen worden verleend wanneer het betreft redelijke bedragen in termijnen, ten einde onnodige schommelingen in de wisselkoersen te voorkomen.

#### Artikel X

De Overeenkomstsluitende Partij op wier grondgebied een door haar goedgekeurde investering is gedaan ten aanzien van welke investering de andere Overeenkomstsluitende Partij of een onderdaan daarvan enige financiële zekerheid tegen niet-commerciële risico's heeft gesteld, erkent de subrogatie van degene die deze zekerheid heeft gesteld in de rechten van de investeerder met betrekking tot schadevergoeding indien op grond van deze zekerheid betalingen zijn gedaan en wel ten belope van deze betaling.

#### Artikel XI

(1) De Overeenkomstsluitende Partijen stellen hierbij een Gemeenschappelijke Commissie in, bestaande uit door hen benoemde vertegenwoordigers.

(2) De Gemeenschappelijke Commissie komt op verzoek van een der Overeenkomstsluitende Partijen bijeen ter bespreking van aangelegenheden betreffende de tenuitvoerlegging van deze Overeenkomst en ter bestudering van middelen ter bevordering van de economische samenwerking tussen de twee landen.

(3) De Gemeenschappelijke Commissie volgt derhalve de ontwikkeling van de economische betrekkingen tussen de beide landen, zowel in bilateraal als in multilateraal verband. Bovendien doet zij de onderscheiden Regeringen aanbevelingen wanneer de doeleinden van deze Overeenkomst zouden kunnen worden bevorderd en een grotere mate van economische samenwerking zou kunnen worden bereikt.

#### Artikel XII

(1) Een geschil tussen de Overeenkomstsluitende Partijen betreffende de uitlegging of de toepassing van deze Overeenkomst dat niet op andere wijze wordt geregeld, wordt ten verzoeken van een der Partijen bij het geschil voorgelegd aan een scheidsgerecht bestaande uit drie leden. Elke Partij benoemt een scheidsman en de beide aldus benoemde scheidsmannen benoemen te zamen een derde scheidsman die geen onderdaan van een der Partijen is.

(2) Indien een der Partijen nalaat haar scheidsman te benoemen en de benoeming niet heeft verricht binnen twee maanden na een uitnodiging van de andere Partij om zulks te doen, wordt de scheidsman op verzoek van laatstgenoemde Partij benoemd door de President van het Internationale Gerechtshof.

(3) Indien de beide scheidsmannen niet binnen twee maanden na hun benoeming tot overeenstemming kunnen komen over de keuze van de derde scheidsman, wordt hij op verzoek van een der Partijen benoemd door de President van het Internationale Gerechtshof.

(4) Indien in de gevallen bedoeld in het tweede en derde lid van dit artikel de President van het Internationale Gerechtshof verhinderd is deze functie uit te oefenen of onderdaan is van een der Partijen, doet de Vice-President de noodzakelijke benoeming. Indien de Vice-President verhinderd is deze functie uit te oefenen of onderdaan is van een der Partijen, doet het lid van het Hof dat het hoogst in anciënniteit is en dat geen onderdaan is van een der Partijen de noodzakelijke benoeming.

(5) Het scheidsgerecht doet uitspraak op de grondslag van de bepalingen van deze Overeenkomst in overeenstemming met de beginselen van het recht. Alvorens uitspraak te doen kan het scheidsgerecht in ieder stadium van de procedure aan de Partijen een minnelijke schikking voorstellen. Deze bepalingen doen geen afbreuk aan de bevoegdheid van het scheidsgerecht in het geschil een uitspraak *ex aequo et bono* te doen indien de Partijen daarmede instemmen.

(6) Tenzij de Partijen anders beslissen, stelt het scheidsgerecht zijn eigen procedureregels vast.

(7) Het scheidsgerecht doet uitspraak bij meerderheid van stemmen. Deze uitspraak is onherroepelijk en bindend voor de Partijen bij het geschil.

### Artikel XIII

Wat het Koninkrijk der Nederlanden betreft, is deze Overeenkomst van toepassing op het in Europa gelegen grondgebied van het Koninkrijk, op Suriname en op de Nederlandse Antillen.

### Artikel XIV

(1) Deze Overeenkomst dient te worden bekrachtigd en de akten van bekrachtiging worden zo spoedig mogelijk te 's-Gravenhage uitgewisseld.

(2) Deze Overeenkomst treedt in werking op de 30ste dag na de datum van de uitwisseling der akten van bekrachtiging. Zij blijft van kracht voor een periode van tien jaar en zal nadien voor onbepaalde tijd van kracht blijven tenzij een jaar vóór het verstrijken van deze periode door een der Overeenkomstsluitende Partijen schriftelijk mededeling van beëindiging wordt gedaan. Na het verstrijken van de periode van tien jaar kan deze Overeenkomst te allen tijde door een der Overeenkomstsluitende Partijen worden beëindigd met een opzeggingstermijn van een jaar.

(3) Ter zake van investeringen die zijn gedaan vóór de datum waarop deze Overeenkomst wordt beëindigd blijven de bepalingen

van de artikelen I tot XIII van kracht gedurende een verdere periode van tien jaar te rekenen van de datum van beëindiging van deze Overeenkomst.

TEN BLIJKE WAARVAN de ondertekenende vertegenwoordigers, daartoe behoorlijk gemachtigd, deze Overeenkomst hebben ondertekend.

GEDAAN te Bangkok deze zesde dag van juni A.D. 1972, hetgeen overeenkomt met het jaar 2515 in de Boeddhistische jaartelling, in tweevoud, in de Engelse taal.

Voor de Regering van het  
Koninkrijk der Nederlanden:

(w.g.) W. THORN LEESON

*Ambassadeur van het Koninkrijk  
der Nederlanden*

Voor de Regering van het  
Koninkrijk Thailand:

(w.g.) CHARUN P.  
ISARANGKUN

*Vice-Minister van Buitenlandse  
Zaken  
belast met het Ministerie van  
Buitenlandse Zaken*

---

**Protocol**

Op het tijdstip van ondertekening van de Overeenkomst inzake economische samenwerking tussen de Regering van het Koninkrijk der Nederlanden en de Regering van het Koninkrijk Thailand komen de ondertekenende vertegenwoordigers, hiertoe behoorlijk gemachtigd door hun onderscheiden Regeringen, overeen dat elke verwijzing in genoemde Overeenkomst naar behandeling als meestbegunstigde natie niet van toepassing is op de voordelen die een der Overeenkomstsluitende Partijen verplicht is toe te kennen aan onderdanen van een derde Staat uit hoofde van een overeenkomst waarbij een economische unie wordt opgericht of van een interim-overeenkomst leidend tot de oprichting van een zodanige unie.

Voorts wordt overeengekomen dat dit Protocol zal worden beschouwd als een integrerend deel van genoemde Overeenkomst.

GEDAAN te Bangkok deze zesde dag van juni A.D. 1972, hetgeen overeenkomt met het jaar 2515 in de Boeddhistische jaartelling, in tweevoud, in de Engelse taal.

Voor de Regering van het  
Koninkrijk der Nederlanden:

(w.g.) W. THORN LEESON

*Ambassadeur van het Koninkrijk  
der Nederlanden*

Voor de Regering van het  
Koninkrijk Thailand:

(w.g.) CHARUN P.  
ISARANGKUN

*Vice-Minister van Buitenlandse  
Zaken  
belast met het Ministerie van  
Buitenlandse Zaken*

---

#### D. GOEDKEURING

De Overeenkomst, met Protocol, behoeft ingevolge artikel 60, tweede lid, van de Grondwet de goedkeuring der Staten-Generaal, alvorens te kunnen worden bekrachtigd.

#### E. BEKRACHTIGING

Bekrachtiging van de Overeenkomst, met Protocol, is voorzien in artikel XIV, eerste lid, van de Overeenkomst, *juncto* het gestelde in de tweede alinea van het Protocol.

#### G. INWERKINGTREDING

De bepalingen van Overeenkomst en Protocol zullen ingevolge artikel XIV, tweede lid, van de Overeenkomst, *juncto* het gestelde in de tweede alinea van het Protocol, op de dertigste dag na de datum van de uitwisseling van de akten van bekrachtiging in werking treden.

Wat het Koninkrijk der Nederlanden betreft, zal de Overeenkomst, met Protocol, ingevolge haar artikel XIII voor het gehele Koninkrijk gelden.

#### J. GEGEVENS

Van de op 27 december 1945 te Washington tot stand gekomen Overeenkomst betreffende het Internationale Monetaire Fonds, naar welk Fonds in artikel VIII, tweede lid, van de onderhavige Overeenkomst wordt verwezen, zijn tekst en vertaling geplaatst in *Stb.* G 278. Zie ook, laatstelijk, *Trb.* 1970, 158.

Van het op 26 juni 1945 te San Francisco tot stand gekomen Statuut van het Internationale Gerechtshof, naar welk Hof in artikel XII van de onderhavige Overeenkomst wordt verwezen, zijn tekst en vertaling geplaatst in *Trb.* 1971, 55.

Uitgegeven de *achtentwintigste* september 1972.

*De Minister van Buitenlandse Zaken,*

W. K. N. SCHMELZER.